

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1962)
Heft: 2

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own
Contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge
einzelner Firmen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793195>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own Contributions

Contribuciones individuales de las casas

Beiträge einzelner Firmen

EISENHUT & CIE, GAIS

Bandes brodées sur batiste, en blanc et en couleurs;

devants de blouses Minicare

Embroidered edgings in white and in colours;

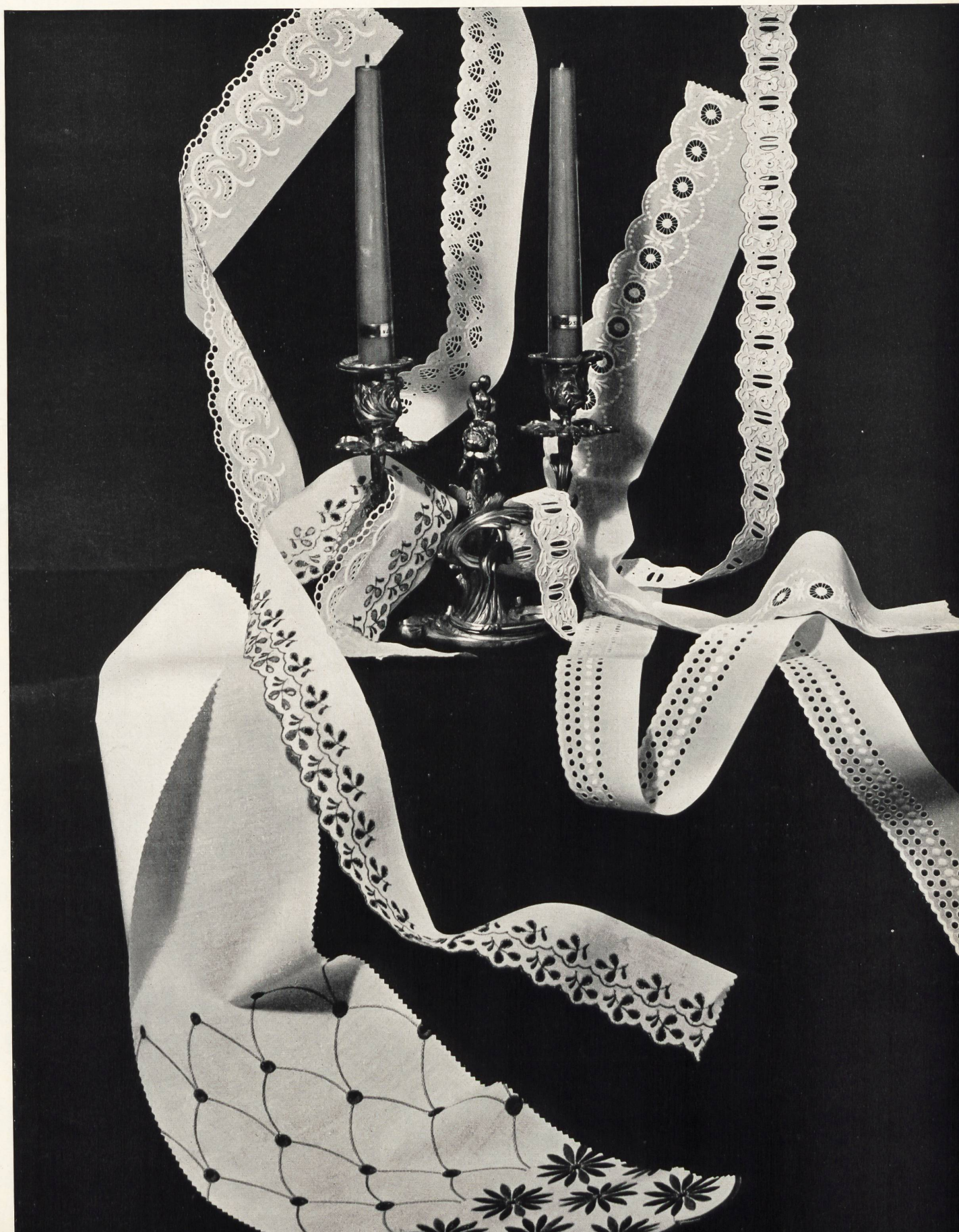
blouse fronts Minicare

Tiras bordadas blancas y en colores;

pecheras de blusas en Minicare

Bestickte Batistbänder, weiss und farbig;

Blousenfronten Minicare





A. NAEF & CO. S. A., FLAWIL
Modèle Dubarry
Käthe Schenkel-Eckert, Horn



THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Laize brodée sur batiste
 Laizes brodées sur organdi
 Laizes brodées sur organdi de soie
 Embroidered batiste allover
 Embroidered organdy allover
 Embroidered silk organdy allover

Tela de batista bordada
 Telas de organdi bordadas
 Telas de organdi de seda bordada
 Besticktes Batist-Allover
 Bestickte Organdy-Allover
 Bestickte Seidenorgandy-Allover

Photo Droz



FILTEX S. A., SAINT-GALL

Tissu coton/orlon imprimé,
gratté double-face, pour chemises
de nuit et pyjamas de dames

Tissu 33 % coton /

67 % térylène imprimé

Batiste coton imprimée

pour lingerie

Dessin classique au plumetis

sur coton, pour

modes enfantines et blouses

Coton/orlon printed fabric,

brushed on both sides, for

ladies' nightgowns and pyjamas

Printed fabric 33 % cotton /

67 % terylene.

Printed cotton batiste

for lingerie

Classical feather stitching

on cotton fabric for blouses

and children's dresses

Tejido estampado de algodón y

orlon, cardado por ambas caras,

para camisones de noche

y pyjamas de señora

Tejido estampado,

33 % algodón y 67 % terilén

Batista de algodón

estampada para lenceria

Dibujo clásico de plumetis

de algodón para

vestidos de niño y blusas

Beidseitig gerauhtes Mischgewebe

Baumwolle/Orlon, bedruckt, für

Damennachthemden und Pyjamas

Flockengemischtes Spezialgewebe

aus 33 % Baumwolle und

67 % Terylene, bedruckt

Bedruckter Wäschebatiste

aus Baumwolle

Baumwoll-Plattstichgewebe

für Blusen und Kinderkleider.

in klassischem Dessin

Photo Droz



F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN
 Carrés de twill pure soie, imprimés et
 roulottés à la main
 Hand printed pure silk twill squares
 with hand rolled hems
 Cuadrados de twill pura seda
 estampados y repulgados a mano
 Reinseiden-Twill Vierecktücher
 handbedruckt, handrolliert
 Photo Droz



Tissu jacquard Sari,
soie/acétate/coton/Lurex

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL



Tissu Maréotis,
nylon/acétate



Tissu Maréotis,
nylon/acétate

Tissu Ottomane Irisé,
coton et fils spéciaux

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL



Tissu Cristina,
soie/acétate/laine



Photos Schmutz

Robes épinglées de :
Dresses pinned by :
Vestidos sujetos con alfileres de :
Steckmodelle von :
W. Höhn



« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Mouchoirs nouveauté distingués, pour dames et messieurs,
imprimés, tissés en couleurs et tissage fantaisie
Distinctive novelty handkerchiefs for men and women,
printed, colour and fancy woven

Photo Droz

Pañuelos novedad distinguidos para señora y caballero,
estampados, tejidos en colores y fantasía
Vornehme Nouveauté-Taschentücher für Damen und Herren,
bedruckt, bunt- und fantasiegewebt

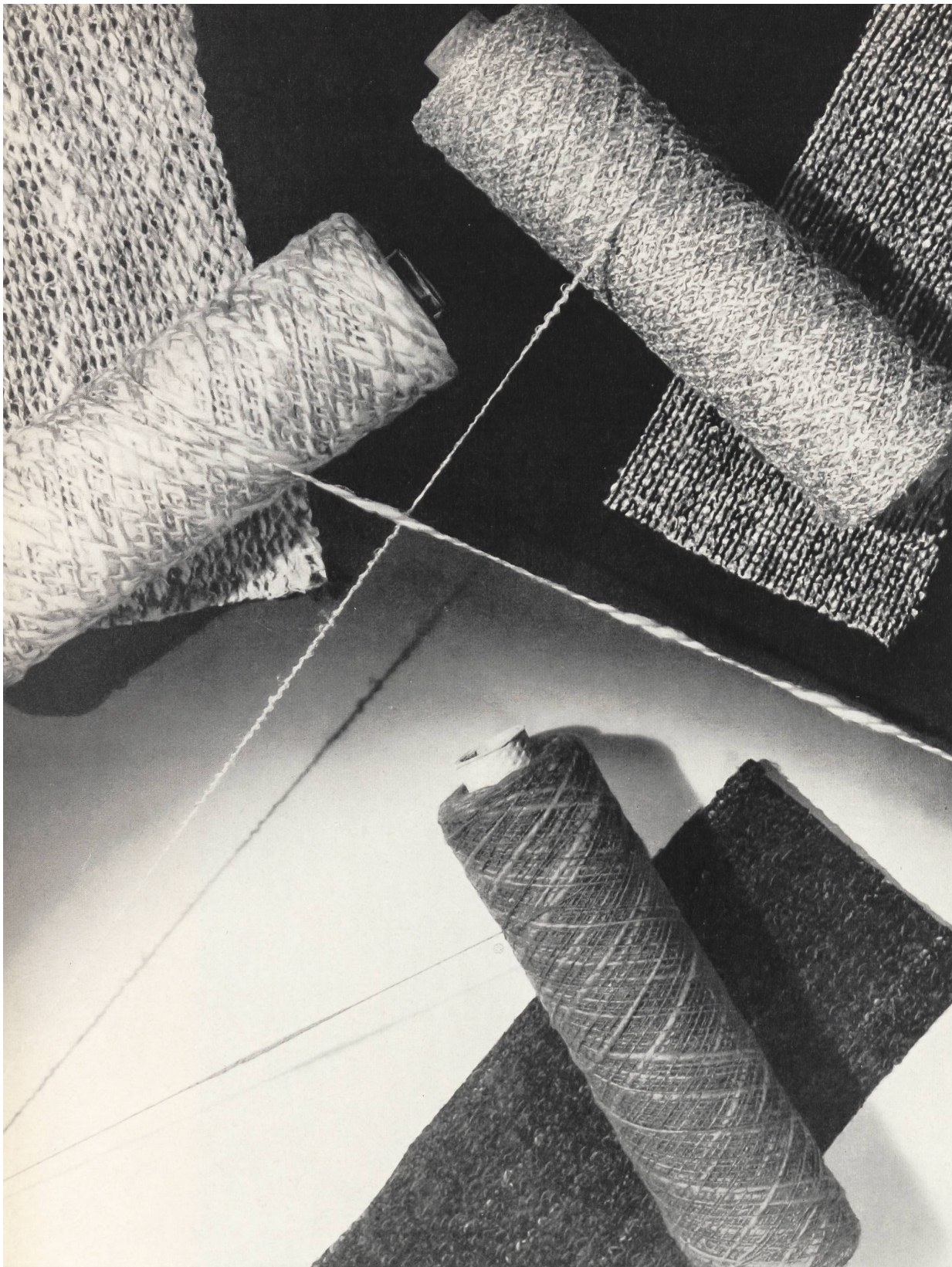


« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Imprimés sur twill « Désirée », pur coton
 — Tissus unis automne/hiver, à base de térylène,
 avec laine et (*) coton, se prêtant au plissage permanent
 Printed pure cotton twill « Désirée ». — Plain autumn/winter
 mixed fabrics terylene/wool and (*) terylene/cotton,
 suitable for permanent pleating

Photo Droz

Twill estampado « Désirée » de algodón puro
 — Tejidos mezclados para otoño/invierno de terilén y lana
 y (*) terilén y algodón, que se presta al plisado permanente
 Bedruckte Dessins auf Baumwoll Twill, Qualität « Désirée »
 — Uni Herbst/Winter Qualitäten Terylene/Wolle und (*)
 Terylene/Baumwolle, die permanent plissiert werden können



MAX BILLETER & CO., KUESNACHT-ZURICH

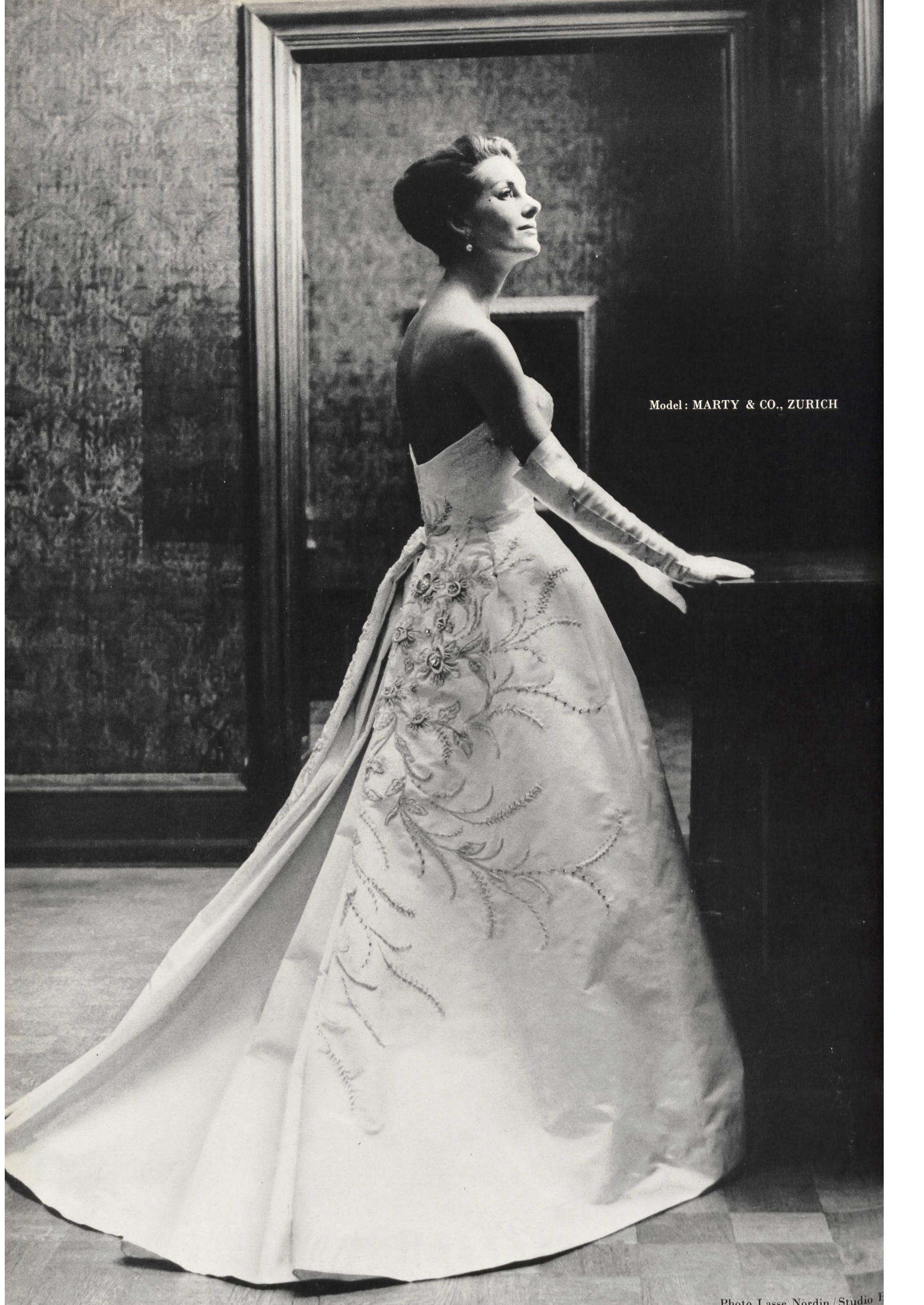
Die Beliebtheit des Trikots wäre vielleicht längst nicht so gross, wenn es keine Fantasiegarne gäbe, mit denen sich Struktur und Aussehen der Gestrickte unendlich variieren lassen. Es handelt sich um Garne aus verschiedenem Rohmaterial: Wolle, Baumwolle, Leinen, Fibranne etc., in fein abgewogenen Mischungen, gezwirnt, geflammt, genoppt, bouclé u. a.

Die Muster, die wir hier als Beispiele dieser Produktion wiedergeben sind geflammte Garne, geflammte Bouclés aus Jute, Baumwolle, Fibranne und Viscose.

Die Kollektion wird laufend mit neuen Typen ergänzt, sodass die Artikel stets der modernen Evolution folgen. Der Fabrikant dieser Garne legt den Industriellen gerne auf Wunsch Muster verschiedener Garne vor, wie sie für die Zusammenstellung neuer Kollektionen benötigt werden.

Marty & Co

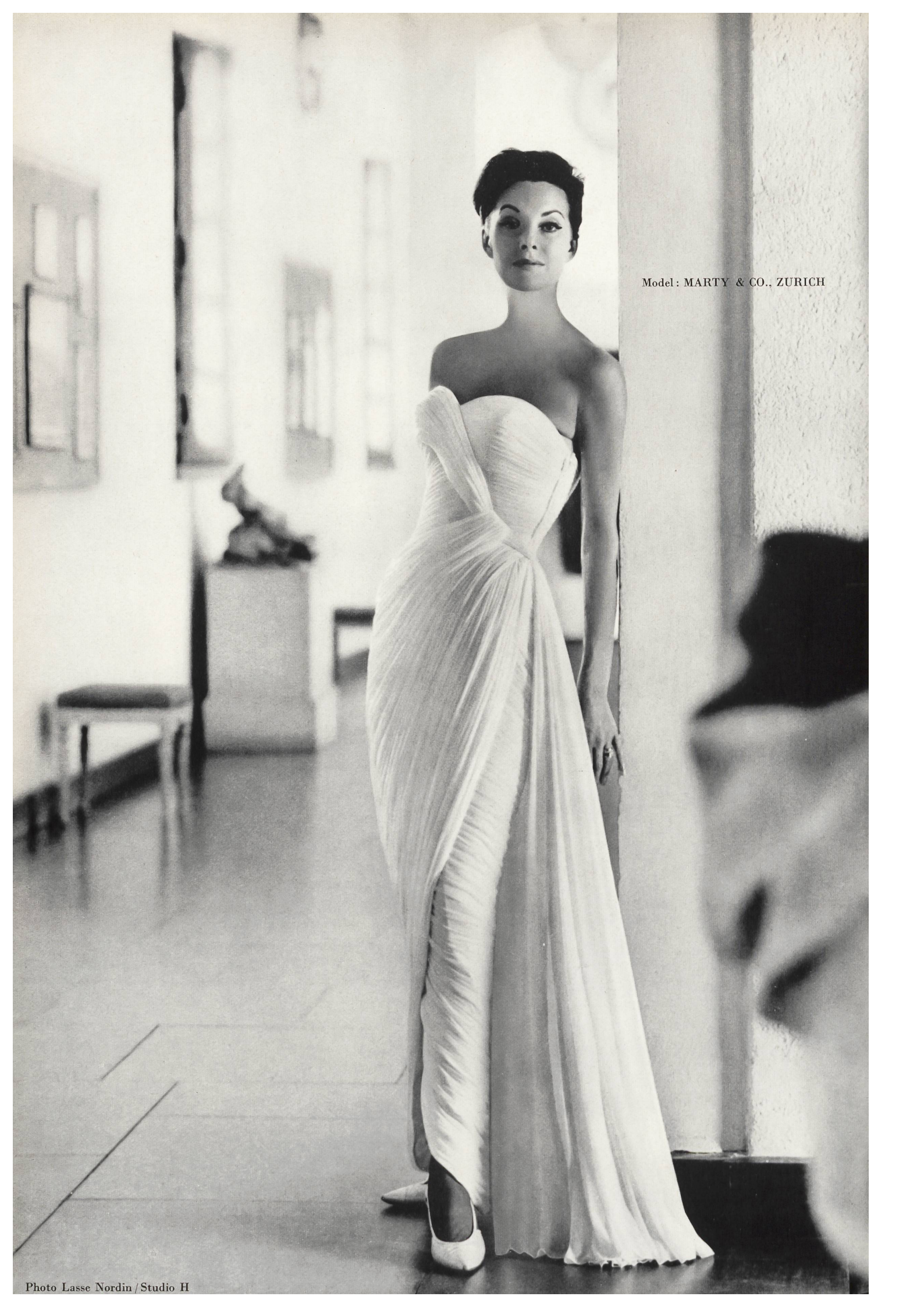
AFTERNOON, COCKTAIL AND EVENING DRESSES
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZÜRICH · TELEPHON 28 95 32/33



Model: MARTY & CO., ZURICH

Model: MARTY & CO., ZURICH



A black and white fashion photograph of a woman standing in a gallery. She is wearing a long, strapless, white gown with a fitted bodice and a full, pleated skirt. Her hair is styled in a short, dark bob. She is looking directly at the camera. The background shows a gallery with several framed artworks on the walls and a sculpture on a pedestal. The lighting is soft and even.

Model: MARTY & CO., ZURICH

Modèle EL-EL S. A., Zurich

Ensemble de cocktail en pure soie imprimée bleu pastel





Modèle : GACK, ZURICH
Photo Rév



Modèle : GACK, ZURICH
Guipure : Forster Willi & Co., Saint-Gall
Photo Rév



Modèle EL-EL S. A., ZURICH
Tissu de coton Everglaze-Minicare,
impression à la main « Star »
d'après une huile de
Marcel Fiorini
Everglaze Minicare cotton fabric,
hand printed by Star process after
an original oil painting by
Marcel Fiorini
Tejido de algodón Everglaze
Minicare, estampado
a mano con el procedimiento
« Star » según una pintura al óleo
de Marcel Fiorini
Everglaze Minicare
Baumwollgewebe
Star-handbedruckt nach einem
Ölgemälde von Marcel Fiorini
Tissu / Fabric / Tejido / Gewebe :
Mettler & Cie S. A., Saint-Gall

Modèle EL-EL S. A., ZÜRICH
Robe de cocktail en pure soie
shantung



Modèle ALGO S. A., ZÜRICH

Tissu : Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

Photo Kurt Kohler



Modèle ALGO S. A., ZÜRICH
Tissu : Soieries Stehli S. A., Zurich
Photo Kurt Kohler





◀ EUGEN BRAUNSCHWEIG A. G., ZURICH

Ensemble en gaze imprimée, pure soie
Printed, pure silk gauze outfit
Conjunto de gasa estampada de seda pura
Ensemble aus bedruckter, reinseidener Gaze
Photo Hans Matter

EUGEN BRAUNSCHWEIG A. G., ZURICH

Robe «twist» en pure soie imprimée, plissée
Printed pure silk pleated «Twist» dress
Vestido «twist» de seda pura estampada, plisada
«Twist» Kleid plissiert, aus reiner Seide bedruckt
Photo Hans Matter



Modèle GERSTLE & CO. S. A., ZÜRICH
Photo Kurt Kohler



Modèle GERSTLE & CO. S. A., ZURICH
Photo Kurt Kohler





Modèle BEBLO S. A., BALE
Photo Rosemarie Beerli

Publikationen

DER SCHWEIZERISCHEN ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG ZÜRICH / LAUSANNE

Zeitschrift « Schweizer Industrie und Handel »

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz; gibt eine allgemeine Übersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben.

Drei Nummern jährlich in deutsch/französisch, vier Nummern in italienisch, drei Nummern in englisch und in spanisch. Erscheint vier Mal jährlich in der Sonderausgabe *Switzerland-USA*.

Ausland: Abonnement für 2 Jahre: SFr. 15.—.

Schweiz: Jahresabonnement Fr. 6.—.

Zeitschrift « Schweizer Technik »

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw. 3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, italienisch, englisch, spanisch und portugiesisch.

Ausland: Abonnement für 2 Jahre: SFr. 20.—.

Schweiz: Jahresabonnement Fr. 8.—.

Zeitschrift « Textiles Suisses »

Reich illustrierte Fachzeitschrift, bringt fortlaufend Berichte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Bekleidungs- und Modeindustrie betrifft.

Erscheint jährlich 4-Mal in deutsch, französisch, englisch und spanisch.

Ausland: Jahresabonnement: SFr. 30.—.

Schweiz: Jahresabonnement: Fr. 20.—.

« Handbuch der Schweizerischen Produktion »

Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen. — In deutscher, französischer und englischer Sprache erhältlich.

Ausland: SFr. 24.— inkl. Porto. Schweiz: Fr. 20.80 plus Porto.

Broschüre « Die Schweiz und ihre Industrien »

Zusammenfassende, allgemeine Übersicht über die Schweiz, ihre Institutionen, ihre Wirtschaft und Industrien mit zahlreichen Bildern. Ausgaben in deutscher, französischer, italienischer, englischer, holländischer, spanischer, schwedischer und arabischer Sprache.

Preis: SFr. 3.—.

« Wirtschaftliche Mitteilungen »

Informationszeitung für den Aussenhandel.

Regelmässige Berichterstattung über Auslandmärkte, Handelsmethoden, Geschäftsmöglichkeiten, Waren- und Zahlungsverkehr. Erscheint wöchentlich 2sprachig (deutsch und französisch).

Schweiz: Jahresabonnement Fr. 24.—.

Ausland: Jahresabonnement SFr. 36.—.

Für alle Auskünfte wende man sich an die

SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG, LAUSANNE

Rue de Bellefontaine 18, Telefon (021) 22 33 33